

| | | | |
|-------------|-------------|---------------------|--------------------|
| Fahrzeugart | Fabrikmarke | Typ | Typenschein-Nummer |
| 40) Traktor | S A M E | Explorer 65 Special | CH 4713 74 |

| | | | |
|--------------------|---|-------------------------|--|
| Hersteller | S A M E Trattori S.p.A., I-24047 Treviglio / Italia | | |
| Erkennungsmerkmale | auf Herstellerplakette | "EXPLORER 65 SPECIAL V" | |
| | Fahrgestellnummer | "EXP 65 SV*...." | |
| Herstellerplakette | in Führerkabine, rechts an Lenkstockverschalung | | |
| Fahrgestellnummer | rechts, seitlich an Getriebegehäuse | | |
| Motorkennzeichen | "9164 A" vor Motornummer, rechts seitlich am Motorblock über Oelmesstab | | |
| Importeur | W. MAHLER AG, Bachstrasse 27, 8912 Obfelden *) | | |

| | |
|----------------------|--|
| Fahrgestell | |
| Anzahl Achsen/Reifen | 2 / 4 |
| Federung | --- |
| Lenkung | hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe |
| Achsantrieb | auf die Hinterräder |
| Betriebsbremse | hydraulisch, Scheiben im Oelbad, auf Antriebswellen bzw. Hinterräder, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung |
| Hilfsbremse | mechanisch, Scheiben im Oelbad, wirkend auf Zwischenwelle bzw. auf Hinterräder |
| Feststellbremse | wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment |
| Dauerbremse | --- |
| 2-Kreis-Kontrolle | --- |

| | | | |
|---------------|---|-----------------|---------|
| Motor | | | |
| Marke | SAME | Typ | 916.4 A |
| Bauart | Reihe | Takte | 4 |
| Treibstoff | D | Lage | vorn |
| Kühlung | Luft | Anzahl Zylinder | 4 |
| Bohrung | 103 | Hub | 110 |
| Hubraum | 3664 | Steuer-PS | 18,66 |
| Leistung kW | 48 DIN | bei min-1 | 2350 |
| MD-max. Nm | 221 | bei min-1 | 1350 |
| Entstörung | --- | | |
| Schalldämpfer | 1 Topf 745x117 mm; Motorraum oben sowie Motorverschalungs-Seitenteile mit schalldämmendem Material belegt | | |

| | | | |
|------------------------|--|--------------------------|-----|
| Karosserie/Ausrüstung | Sicherheitsrahmen OECD-Nr. = CSD 0826/. §) | | |
| Anzahl Türen | 2 a.W. | Geschw. Messer | --- |
| Sicherheitsgurten vorn | --- | hinten | --- |
| Unterlegkeil | --- | Rückspiegel | §) |
| Diebstahlsicherung | --- | Scheibenwisch. | §) |
| Treibstofftank | 1 / 70 lt. / Kunststoff | | |
| Warnvorrichtung | SEIMA E2 843 | oder andere homologierte | |
| Anzahl Plätze | T 1 od. 2 v | M | h |

| | | | |
|--------------------|------------|------------|-------|
| Gewichte | vorn | hinten | Total |
| Leergewicht | 900 | 1600 | 2500 |
| Gewichtsverteilung | --- | | |
| Fabrikgarantie | 1490 | 2880 | 4370 |
| Reifengröße | 7.50 - 16 | 16.9 R 30 | |
| Ply/bar | 6 / 2,8 | 6 / 1,3 | |
| Tragkraft | 1490 | 3800 | |
| für Vmax | 30 | 30 | |
| Felgen | W 5.5 x 16 | DW 14 x 30 | |

| | | | | |
|-----------------|-------------|--------|---------------|---------------|
| Masse | innen | aussen | | |
| Länge | | 3850 | Achsabstand | 2325 |
| Breite | (1930-2430) | 1930 | Doppelachse v | h |
| Höhe | | 2250 | Spurweite v | 1900 |
| Überhang vorn | | 545 | Spurweite h | 1500 - 2000 |
| Überhang hinten | | 980 | Spurkreis ø | l 6600 r 6300 |
| Bodenfreiheit | leer | --- | beladen | --- |

| | | |
|---------------------------------------|----------------|--------------------|
| Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst | mech. Getriebe | autom. Getriebe |
| Garantiertes Gesamtzuggewicht | | |
| Geprüfte Anhängelast | | |
| Garantierte Dachlast | | |
| Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller | 29,2 km/h | km/h |
| gemessen 30,0 km/h bei min-1 | 2500 Motor | 650/1100 Zapfwelle |

| Geräuschemissionen Getriebe | i-A | Vorbeifahrt dB/A | Standmessung dB/A min-1 | Bemerkungen | Angaben für den Fahrzeugausweis | (Code) |
|--------------------------------|----------------------|---------------------|----------------------------|-------------|--|--------|
| m12/15/20/24/32 | 31,01 | 83,5 | 77,0 1765 | ac) | Fahrzeugart <u>Traktor</u> Marke und Typ <u>S A M E Explorer 65 Special</u> | |
| | | | | | Typenschein-Nr. CH <u>471374</u> Karosserie _____ | |
| F | G | H | J | R | Plätze Total <u>1 od. 1+1</u> vorn _____ | |
| Rauchemission BAV Anh. 3 | ECE-24 | | | | Leergewicht <u>2500</u> Treibstoff <u>D</u> | |
| b= 2,40 bei 2235min-1 | k= bei min-1 | k= bei min-1 | k= bei min-1 | | Nutzlast <u>---</u> Hubraum <u>3664</u> | |
| b= 2,40 bei 1645min-1 | k= bei min-1 | k= bei min-1 | k= bei min-1 | | Gesamtgewicht _____ Steuer-PS <u>18,66</u> | |
| b= 3,40 bei 1350min-1 | k= bei min-1 | k= bei min-1 | k= bei min-1 | | | |
| O | O+P | | | | | |
| S Bacharach = 2,5 | Einspritzpumpe BOSCH | | | | | |

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Weitere Importeure : Fédération des syndicats agricoles du ct. de Fribourg, rte. des Arsenaux, 1701 Fribourg.
A. Dachauer, Landmaschinen, 7240 Küblis.
Koster Landmaschinen AG, 9105 Schönengrund.
Marcel Verolet, route de Simplon, 1920 Martigny.
Dino Marsadri, machine agricole, 6799 Personico.
- +) Reifenvarianten : V= 9.00 - 16, 6 PR, 1800 kg (2,3), V-max. 30 km/h H= 18.4 R 30, 6 PR, 4240 kg (1,1), V-max. 30 km/h.
7.50 - 18, 6 PR, 1620 kg (2,8), V-max. 30 km/h 12.4 R 36, 6 PR, 2880 kg (1,7), V-max. 30 km/h.
Weitere Reifenvarianten in Übereinstimmung mit 13.6 R 36, 6 PR, 3230 kg (1,6), V-max. 30 km/h.
Art. 13 Abs. 1 (BAV) zulässig. 13.6 R 38, 6 PR, 3320 kg (1,6), V-max. 30 km/h.
- §) Karosserie/Ausrüstung : Auf Wunsch mit teilweiser oder ganz geschlossener Kabine erhältlich. BAV-Ausrüstung bei der Einzelabnahme kontrollieren.
Höhe der Stand-, Blink-, Schluss- und Stoplichter technisch bedingt.
Bei Fahrzeugbreite über 2100 mm sind Markierlichter nach vorn und hinten erforderlich.

Eintrag im Fahrzeugausweis :

101 - Anzahl Plomben: 1 Anbringensort: an Vollastanschlagschraube.

Ort und Datum der Prüfung Obfelden, 13.03.85.
Schö/PR

Ersetzt Typenschein vom

Edig. Typenprüfstelle